

✎ Eden Daniels

✉ Eden Daniels

📄 Anu Gill

|| 2

🌐 ਪੰਜਾਬੀ / English en



Global Storybooks

globalstorybooks.net

ਸ਼ੀਨੀਸ਼ਵਾ ਫੁੱਟਬਾਲ ਮਦਰ / Andiswa

Soccer Star

✎ Eden Daniels

✉ Eden Daniels

📄 Anu Gill (pa)



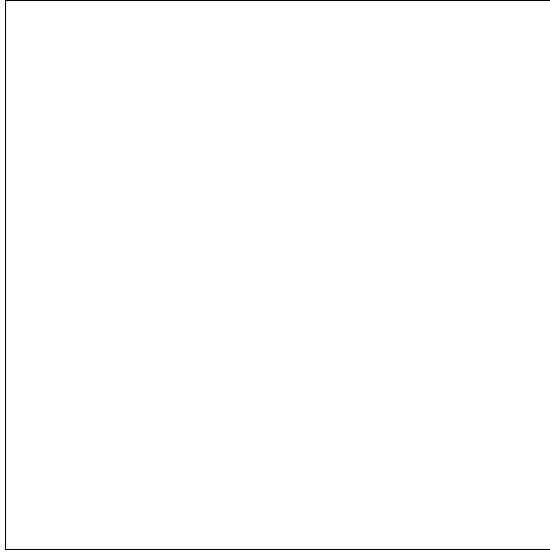
This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution-NonCommercial 3.0 International](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0)

[license.](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>





ਐਂਨਡਿਸਵਾ ਮੁੰਡਿਆਂ ਨੂੰ ਫੁਟਬਾਲ ਖੇਡਦੇ ਦੇਖ ਰਹੀ ਸੀ।
ਉਸਦੀ ਇੱਛਾ ਉਹਨਾਂ ਨਾਲ ਖੇਡਣ ਦੀ ਸੀ। ਉਸਨੇ ਕੋਚ ਨੂੰ
ਪੁੱਛਿਆ ਜੇ ਉਹ ਉਹਨਾਂ ਨਾਲ ਖੇਡ ਸਕਦੀ ਹੈ।

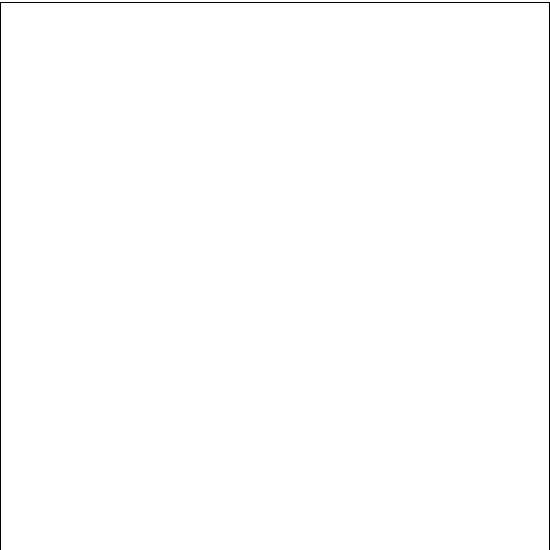
...

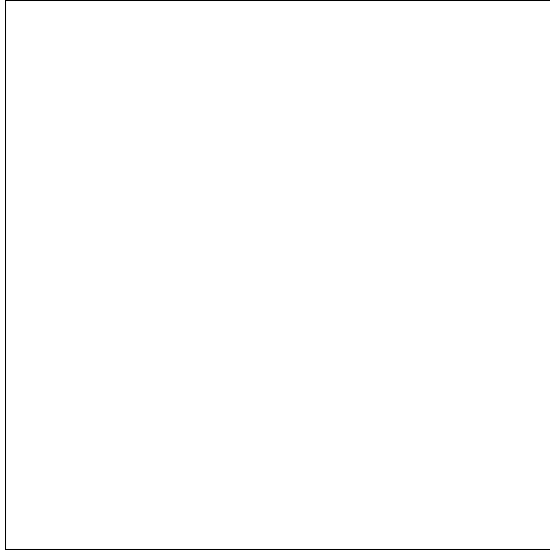
Andiswa watched the boys play soccer.
She wished that she could join them.
She asked the coach if she can practise
with them.

The coach put his hands on his hips. "At this school, only boys are allowed to play soccer," he said.

...

ਕੋਚ ਨੇ ਮਾਪਣੇ ਹੱਥ ਫੜਿਆ ਅਤੇ ਕਹਿਣ ਲੱਗਾ, "ਇਸ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਸਿਰਫ਼ ਮੁਰਦਮਾਂ ਹੀ ਫੁੱਟਬਾਲ ਖੇਡ ਸਕਦੇ ਹਨ।"





ਮੁੰਡਿਆਂ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਨੈੱਟਬਾਲ ਖੇਡਣ ਲਈ ਕਿਹਾ। ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਕਿਹਾ ਕਿ ਨੈੱਟਬਾਲ ਕੁੜੀਆਂ ਲਈ ਹੈ ਅਤੇ ਫੁਟਬਾਲ ਮੁੰਡਿਆਂ ਲਈ ਹੈ। ਐਂਨਡਿਸਵਾ ਨਿਰਾਸ਼ ਸੀ।

...

The boys told her to go play netball. They said that netball is for girls and soccer is for boys. Andiswa was upset.



ਭੀੜ ਖੁਸ਼ੀ ਨਾਲ ਉੱਡ ਪਈ। ਉਸ ਦਿਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਕੁੜੀਆਂ ਨੂੰ ਵੀ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਫੁਟਬਾਲ ਖੇਡਣ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਮਿਲ ਗਈ।

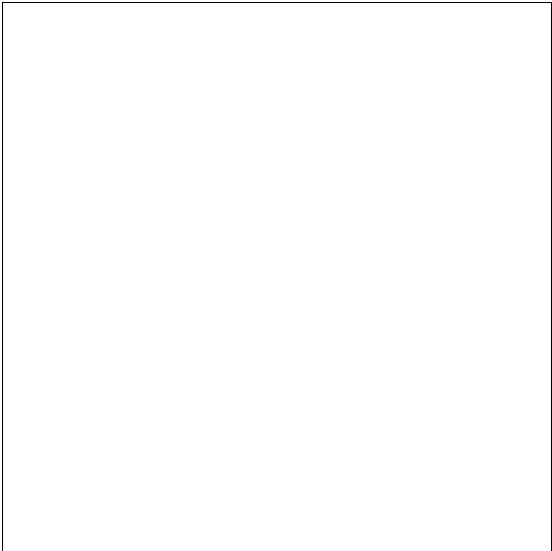
...

The crowd went wild with joy. Since that day, girls were also allowed to play soccer at the school.

The next day, the school had a big soccer match. The coach was worried because his best player was sick and could not play.

...

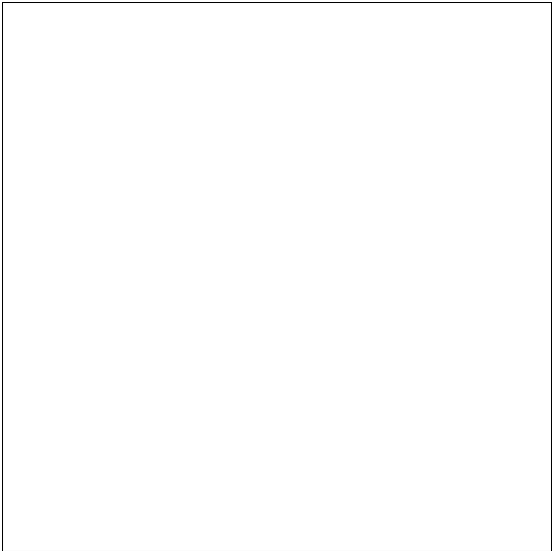
ਮਗਲ਼ ਦਿਨ, ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਵੱਡਾ ਟੈਂਟਬਾਲ ਮੈਚ ਹੋ ਰਿਹਾ ਸੀ। ਸਕੂਲ ਦੇ ਸਿੱਖਿਆ ਅਧਿਕਾਰੀ ਸੌਚ ਵਿੱਚ ਸਨ ਕਿਉਂਕਿ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਖਿਡਾਰੀ ਬਿਮਾਰ ਸੀ ਅਤੇ ਖੇਡ ਨਹੀਂ ਸਕਦਾ ਸੀ।



During the second half of the match one of the boys passed the ball to Andiswa. She moved very fast towards the goal post. She kicked the ball hard and scored a goal.

...

ਮੈਚ ਦੇ ਦੂਜੇ ਅੱਧ ਦੌਰਾਨ, ਸਿੱਖ ਮੁੰਡੇ ਨੇ ਮੈਨੋਵਿਸਵਾ ਚੁੰਬਾਲ ਪਾਸ ਕੀਤੀ। ਉਹ ਗੇਟ ਵੱਲ ਵੱਧ ਤੇਜ਼ ਗਤੀ ਨਾਲ ਚੱਲੀ ਗਈ। ਉਸਨੇ ਬਹੁਤ ਤੇਜ਼ ਗਤੀ ਨਾਲ ਗੇਟ ਵੱਲ ਚੱਲ ਕੇ ਗੇਟ ਖੇਡ ਗਿਆ ਅਤੇ ਗੇਟ ਵੱਲ ਗੇਟ ਖੇਡ ਗਿਆ।





ਐਂਡਿਸਵਾ ਕੋਚ ਕੋਲ ਭੱਜੀ ਗਈ ਅਤੇ ਉਸਨੂੰ ਖੇਡਣ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ। ਕੋਚ ਨੂੰ ਪਤਾ ਨਹੀਂ ਸੀ ਕਿ ਕੀ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਫਿਰ ਉਸ ਨੇ ਫੈਸਲਾ ਲਿਆ ਕੇ ਐਂਡਿਸਵਾ ਟੀਮ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ।

...

Andiswa ran to the coach and begged him to let her to play. The coach was not sure what to do. Then he decided that Andiswa could join the team.



ਮੈਚ ਕਠਨ ਸੀ ਖੇਡ ਦੇ ਅੱਧ ਤੱਕ ਕਿਸੇ ਨੇ ਗੋਲ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਸੀ।

...

The game was tough. Nobody had scored a goal by half time.